

## Eventos de comemorações do 10º aniversário do Fuji World Heritage

## 富士山世界遺産登録 10周年記念イベント

### NIPPON GENKI PROJECT

### FUJIYOSHIDA RUNWAY 2023

Energize a cidade de Fujiyoshida por meio da moda!

O escritório de Kansai Yamamoto, que criou um filme de moda incorporando as atrações da cidade em 2021, realizará um desfile de moda no evento de abertura do Festival de Verão dos Cidadãos.

Os modelos participantes serão recrutados entre o público.

As qualificações para participação são cidadãos enérgicos!  
Estamos ansiosos para receber muitas inscrições.  
Vamos usar a moda de Kansai e tornar o festival de verão emocionante juntos.

**Data:** 29/7(sab) a partir das 15:00

**Informações** ■ Seção de Promoção do Comércio e da Indústria ☎ ramal 402



ファッションで富士吉田市を元気に!

2021年に本市の魅力を取り入れファッションムービーを作成した山本寛斎事務所が市民夏まつりのオープニングイベントでファッションパレードを開催します。

参加モデルは市民から公募します。  
参加資格は元気な市民! たくさんの

申込をお待ちしています。

寛斎ファッションを身にまとい一緒に夏まつりを盛り上げましょう。

**日時:** 7月29日(土曜日) 15:00~

**問合せ** ■ 商工振興課 ☎内線 402

## HATAORIMACHI FESTIVAL 2023

### ハタオリマチフェスティバル

**Data:** 21/10(sab) 10:00~17:00

22/10(dom) 10:00~16:00

**日時:** 10月21日(土) 10:00~17:00

22日(日) 10:00~16:00

O Festival de Hataorimachi é um festival de outono de "Hataorimachi", que está repleto de vários conteúdos, como produtos têxteis e tecidos do condado local, produtos têxteis e mercados de todo o país, comidas deliciosas, shows de música, oficinas e passeios pela cidade. Esse é o festival de outono de "Hataorimachi".

Para obter mais informações, visite o site oficial!

**Hatafes.jp**

**Informações** ■ Seção Fuji ☎ ramal 425



ハタオリマチフェスティバルは、地元の郡内織物の製品や生地、さらには全国各地から集まった織物製品やマーケットをはじめ、おいしい FOODや音楽会、ワークショップ、まち歩きなどのさまざまなコンテンツ

でにぎわう“ハタオリマチ”の秋祭りです。

詳しくは公式 WEB サイトにて!

**Hatafes.jp**

**問合せ** ■ 富士山課 ☎内線 425

**Centros de evacuação abertos em caso de avisos de chuva forte, etc.**

**大雨警報時などに開設する避難所**

Nos últimos anos, as fortes chuvas têm causado desastres todos os anos. Em nossa cidade, há muitos lugares perigosos onde encostas íngremes, como montanhas, podem desmoronar e podem ocorrer deslizamentos de terra. Tenha cuidado se sua casa ou local de trabalho estiver localizado nessas áreas.

近年は毎年のように大雨により災害が発生しています。本市においても山などの急傾斜地の崩壊や土石流の発生する可能性のある危険な場所が多数存在します。自宅や職場などがそのような場所にある場合は注意が必要です。

**●Centros de evacuação abertos quando há risco de deslizamentos de terra, etc.**

**●土砂災害などの発生する危険性がある場合に開設する避難所**

- Shimoyoshida Comisen / 下吉田コミセン
- Kamikurechi Comisen / 上暮地コミセン
- Ginasio de Esportes de Yoshida Shougakkou e outros / 吉田小学校の体育館など

- Shimoyoshida Minami Comisen / 下吉田南コミセン
- Asumi Comisen / 明見コミセン

**●Quando um Alerta de Evacuação Nível 4 "Ordem de Evacuação" ou Alerta de Evacuação Nível 3 "Evacuação para Idosos, etc." for emitido, as pessoas que estiverem em locais perigosos deverão evacuar.**

**●避難警戒レベル4「避難指示」、避難警戒レベル3「高齢者等避難」が発令されたら、危険な場所にいる方は必ず避難をする。**

Nível perigo 警戒レベル		Novas informações de evacuação, etc. 新たな避難情報等
<b>5</b>	Ocorrência ou iminência de desastre 災害発生又は切迫	 <b>Segurança em caso de emergência</b> <b>緊急安全確保</b> ※1
~~~<Certifique-se de evacuar até o nível de alerta 4!> ~~~ ~~~<警戒レベル4までに必ず避難!> ~~~		
<b>4</b>	Alto risco de desastre 災害のおそれ高い	 <b>Instruções de evacuação</b> <b>避難指示</b> ※2
<b>3</b>	Há risco de desastre 災害のおそれあり	 <b>Evacuação de idosos</b> <b>高齢者等避難</b> ※3
<b>2</b>	agravamento das condições meteorológicas 気象状況悪化	 Alerta de chuva forte/inundação/tempestade 大雨・洪水・高潮注意報 (Agência Meteorológica do Japão) (気象庁)
<b>1</b>	Possibilidade de agravamento das condições meteorológicas no futuro próximo 今後気象状況悪化のおそれ	 Informação de alerta antecipado 早期注意情報 (Agência Meteorológica do Japão) (気象庁)

※ Outros abrigos além dos listados acima podem ser abertos, dependendo da situação do desastre.

※1 O nível de **alerta 5** nem sempre é uma informação emitida porque não é possível para os municípios compreender com certeza a situação do desastre.

※2 As ordens de evacuação serão emitidas no momento dos avisos de evacuação anteriores.

※3 O nível de **alerta 3** é o momento para que as pessoas, exceto os idosos, comecem a suspender suas ações habituais conforme necessário, preparem-se para a evacuação e evacuem voluntariamente se sentirem perigo.

Nível de **alerta 4** Sempre evacue com uma ordem de evacuação

— o nível de **alerta 5** já é uma situação em que a Evacuação segura não é possível e vidas estão em perigo.

Nível de **alerta 5** Não espere que uma ordem de segurança de emergência seja emitida.

— Nível de **alerta 4** Evacue todos da área de perigo com uma ordem de evacuação.

— Evacue os idosos e as pessoas com deficiência que precisam de mais tempo para evacuar da área de perigo no Nível de **alerta 3** Evacue os idosos e outras pessoas da área de perigo.

**Informações** ■ Seção de Segurança ☎ ramal 235, 259

※ 災害の状況に応じて上記以外の避難所についても開設する場合があります。

※1 市町村が災害の状況を確実に把握できるものではないなどの理由から、**警戒レベル 5**は必ず発令される情報ではありません。

※2 避難指示は、これまでの避難勧告のタイミングで発令されることとなります。

※3 **警戒レベル 3**は、高齢者以外の方も必要に応じ普段の行動を見合わせ始めたり、避難の準備をしたり、危険を感じたら自主的に避難するタイミングです。

**警戒レベル 4 避難指示**で必ず避難

— **警戒レベル 5**はすでに安全な避難ができず命が危険な状況です。

**警戒レベル 5 緊急安全確保**の発令を待ってはいけません。

— **警戒レベル 4 避難指示**で危険な場所から全員避難しましょう。

— 避難に時間のかかる高齢者や障害のある方は、**警戒レベル 3 高齢者等避難**で危険な場所から避難しましょう。



**問合せ** ■安全対策課 ☎内線 235、259

**Ajude-nos a eliminar plantas exóticas específicas para que possamos viver em harmonia com a natureza.**

**自然と共生するために特定外来植物の駆除にあなたの力を貸してください。**

Plantas não nativas especificadas são plantas que não cresceram originalmente no local, mas foram introduzidas como resultado de atividades humanas e são designadas por lei, e seu cultivo é proibido em princípio.

Todas as plantas têm uma forte capacidade de reprodução e não apenas ameaçam a vegetação de outras plantas, mas também têm um impacto significativo em nossas vidas, por exemplo, afetando as culturas agrícolas e alterando o ecossistema.

特定外来植物とは、もともとそこに生えていなかった植物で、人の活動に伴い持ち込まれたもののうち法律で指定された植物をいい、栽培は原則として禁止されています。

どの植物も強い繁殖力を持ち、他の植物の植生をおびやかすばかりか、農作物への影響や生態系の変化など、私たちの生活に大きな影響を与えます。

市内では、現在**オオキンケイギク**、**アレチウリ**、**オオハングウソウ**が確認されています。

Na cidade, sabe-se que a goldenrod gigante, a aletheri e a hogweed gigante estão presentes atualmente.

Se elas estiverem crescendo na propriedade que você possui ou administra, extermine-as adequadamente.

○ **Goldenrod gigante**

Flores amarelas brilhantes, Semelhantes a cosmos, podem ser vistas em alguns casos sendo cultivadas na propriedade.



○ **Aletheri**

Descobriu-se que ela se desenvolve em terrenos vagos e abandonados. É uma trepadeira de crescimento muito rápido, que pode cobrir outras plantas e alterar a vegetação. As flores podem atrair vespas e outros insetos.



○ **Hogweed gigante (Hylotelephium vulgare).**

Ela se desenvolve especialmente nas margens dos rios e destrói a vegetação de outras plantas. Em algumas outras províncias, o extermínio não consegue acompanhar o ritmo. Alguns casos foram vistos plantados em jardins.



※ **Precauções para o extermínio.**

Em princípio, o transporte em vida é proibido. Coloque os itens exterminados em um saco ou algo semelhante para que não se espalhem e descarte-os como lixo depois de secos.

**Informações** ■ Seção de Política Ambiental ☎ 30-4153

所有・管理している敷地内に生えている場合は、適切に駆除してください。

○ **オオキンケイギク**

コスモスに似た鮮やかな黄色い花が咲くことから、敷地内で栽培しているケースが見られます。

○ **アレチウリ**

空き地や耕作放棄地などでの繁茂が確認されています。育成速度の非常に速いつる性の植物で、他の植物を覆い隠して植生を変えてしまいます。花にスズメバチなどが集まることもあります。

○ **オオハンゴウソウ**

特に河原などで大繁殖し、他の植物の植生を破壊します。他の県では駆除が追い付かないところもあります。庭に植えられているケースもみられます。

※ **駆除の際の注意**

生きている状態での運搬は原則的に禁止されています。駆除したものは散乱しないよう袋などにつめて、枯らしたあとでごみとして処分してください。

**問合せ** ■ 環境政策課 ☎ 30-4153

**AULA DE JAPONES**

**DE FUJIYOSHIDA**

**日本語教室**

**Furatto** (4-2-15 Shimoyoshida) 富楽時  
Segunda・Quarta・Sexta | 19:30 ~ 21:00  
月曜日、水曜日、金曜日

**Kamiyoshida Community Center** (4-9-11 Kamiyoshida)  
上吉田コミュニティーセンター  
Quinta | 10:00 ~ 11:30 | 19:30 ~ 21:00  
木曜日



- O Kamiyoshida Comisen está fechado de julho a março devido a reformas.
- A aula de japonês será transferida para o Shimin Fureai Center (Kamiyoshida Higashi 3-1-77).

- 上吉田コミセンは、7月から3月の間、改修工事で使用できません。
- 日本語教室は、市民ふれあいセンター（上吉田東 3-1-77）に場所を変更します。